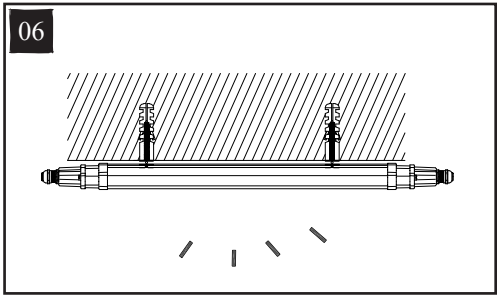
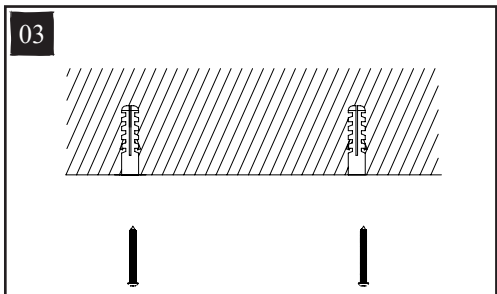


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
service@mueller-licht.de

AQUA-SLIM-PRO Art.-Nr.: 21000154
220-240 V ~ | 36 W

2x	
2x	
2x	

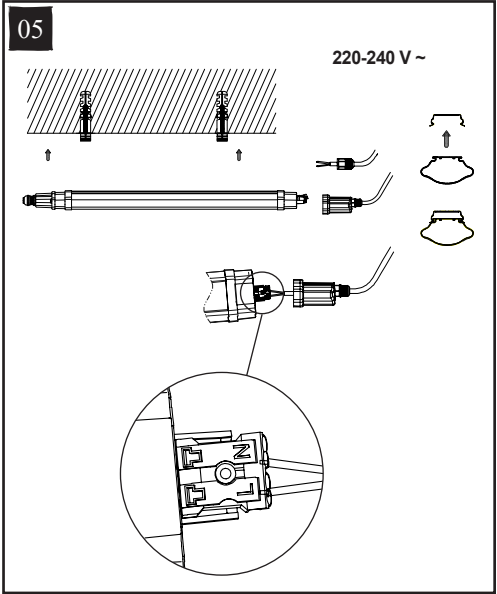
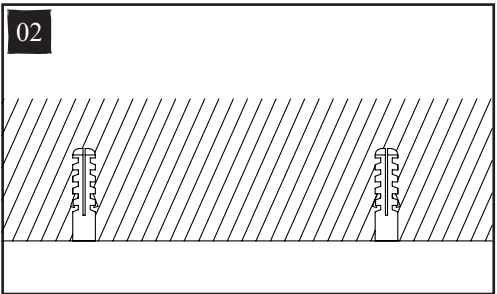
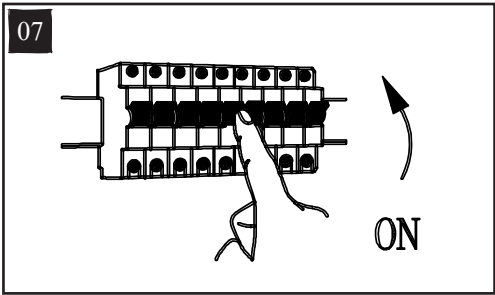
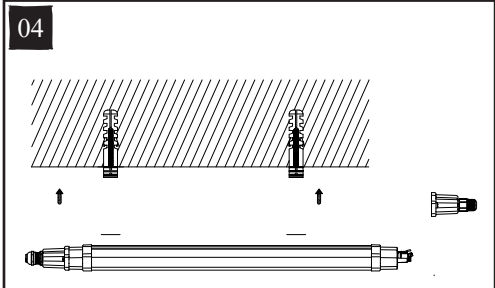
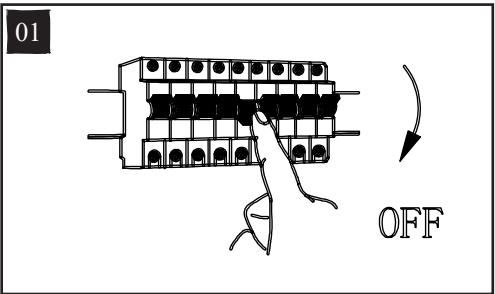


DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils gültigen Elektro-Installationsvorschriften installiert werden.
Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).
Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung.
Achtung: Schalten Sie vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei: den Sicherungsautomat ausschalten bzw. die Sicherung herausdrehen. Gegen Wiedereinschalten sichern.
Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase, N = Neutralleiter.
IP65-Leuchten sind staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser und für den Einsatz in feuchten Räumen geeignet. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantiesanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.
Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.
Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues). Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions de montage.
Attention : avant de commencer les travaux de montage, mettez la ligne d'alimentation hors tension : coupez le disjoncteur ou retirez le fusible. Sécuriser contre toute remise en marche.
Désignation des bornes de raccordement : L = phase, N = neutre.
Les luminaires IP65 sont étanches à la poussière et protégés contre les jets d'eau et conviennent pour une utilisation dans des locaux humides.
Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.
Assurez-vous que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.
L'entretien des luminaires concerne uniquement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.
En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.
Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.
The lights may only be installed by authorised specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.
This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres, for example, are excluded). The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.
Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.
Attention: De-energise the mains cable before starting installation work: switch off the circuit breaker or remove the fuse. Secure against switching on again.
Designation of the connection terminals: L = phase, N =

neutral conductor.
IP65 luminaires are dustproof and protected against water jets and are suitable for use in damp rooms.
It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.
Electrical appliances must be secured against access by children.
Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.
The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection compartments or parts carrying mains voltage.
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uschovejte pro budoucí použití.
Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci. Toto svítidlo je určeno pro všeobecné osvětlovací aplikace (například výbušné prostředí je vyloučeno).
Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.
Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.
Pozor: Před zahájením instalačních prací odpojte síťový kabel od napětí: vypněte jistič nebo vyjměte pojistku. Zajistěte proti opětovnému zapnutí.
Označení připojovacích svorek: L = fáze, N = nulový vodič. Svítidla s krytím IP65 jsou prachotěsná a chráněná proti proudu vody a jsou vhodná pro použití ve vlhkých místnostech.
Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.
Elektrické spotřebiče musí být zabezpečeny proti přístupu dětí.
Dbejte na to, aby při instalaci nedošlo k poškození instalačních a připojovacích kabelů.
Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; vlhkost se nesmí dostat do připojovacích prostorů ani do částí vedoucích síťové napětí.
Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.
Lampen må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.
Dette armatur er beregnet til generel belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).
Lysen er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.
Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.
OBS: Før installationsarbejdet påbegyndes, skal netledningen gøres spændingsløs: Slå afbryderen fra, eller fjern sikringen. Sikre mod at blive tændt igen.
Betegnelse for tilslutningsklemmerne: L = fase, N = nulleder. IP65-armaturer er støvtætte og beskyttet mod vandstråler og er velegnede til brug i fugtige rum.
Det er forbudt at ændre lampernes mekaniske eller elektriske struktur.
Elektriske apparater skal sikres mod børns adgang.
Sørg for, at installations- og tilslutningskablerne ikke bliver beskadiget under installationen.
Vedligeholdelsen af armaturene vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for folgeskader som følge af dette.
Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsdagspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas. Las luces sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente

sobre instalaciones eléctricas.
Esta luminaria está destinada a aplicaciones de alumbrado general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas).
La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.
Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.
Atención: Desconecte la tensión del cable de alimentación antes de iniciar los trabajos de instalación: desconecte el disyuntor o extraiga el fusible. Asegúrelo contra una nueva conexión.
Designación de los bornes de conexión: L = fase, N = conductor neutro.
Las luminarias IP65 están protegidas contra el polvo y los chorros de agua y son aptas para su uso en espacios húmedos.
Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
Los aparatos eléctricos deben estar protegidos contra el acceso de los niños.
Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.
El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de ello.
Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvoda. Čuvajte ove upute za montažu za buduću uporabu.
Svjetiljke smije ugraditi samo ovlašteno osoblje u skladu s važećim propisima o električnim instalacijama.
Ova svjetiljka namijenjena je za uporabu u opciji rasvjeti (eksplozivne atmosfere, na primjer, isključene su).
Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.
Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici i u ovim uputama za montažu.
Oprez: Prije početka instalacijskih radova isključite napajanje kabela: isključite prekidač ili odvrnite osigurač. Osigurajte od ponovnog pokretanja.
Oznaka terminala: L = faza, N = neutralni vodič.
IP65 svjetiljke su otporne na prašinu i zaštićene od mlazova vode i prikladne su za uporabu u vlažnim prostorijama.
Zabranjeno je mijenjati mehaniku ili električnu strukturu svjetiljki.
Električni uređaji moraju biti osigurani od pristupa djece.
Pažite da instalacijski i priključni kabeli ne budu oštećeni tijekom instalacije.
Briga o svjetiljka ma odnosi se isključivo na površine, nikakva vlaga ne smije ući u priključne prostorije ili dijelove koji nose mrežni napon.
U slučaju oštećenja uzrokovano g nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za ugradnju, jamstveni zahtjev istječe.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom dostignuću u vrijeme ispisa. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt megkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őnzza meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra.
A lámpákat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik fel a vonatkozó villanyszerelési előírásoknak megfelelően. Ezt a lámpatestet általános világítási alkalmazásokra szánják (például a robbanásveszélyes légkörök nem tartoznak ide). A lámpát kizárólag magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.
Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat. Figyelem: A szerelési munkálatok megkezdése előtt áramtalanítsa a hálózati kábel: kapcsolja ki a megszakítót vagy vegye ki a biztosítékot. Biztosítsa az ismételt bekapcsolás ellen.
A csatlakozókáposok megnevezése: L = fázis, N = nullavezető.
Az IP65 védettségű lámpatestek porállóak és védettek a vízgugárral szemben, és alkalmasak nedves helyiségekben való használatra.
Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.
Az elektromos készülékeket biztosítani kell a gyermekek hozzáférése ellen.
Ügyeljen arra, hogy a telepítés és a csatlakozókábelek ne

sérüljenek meg a telepítés során.
A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; nem szabad megengedni, hogy nedvesség jusson a csatlakozórekeszekbe vagy a hálózati feszültséget vezető részekbe.
A biztonsági utasítások és a telepítési utasítások be nem tartása által okozott károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Ezek a telepítési utasítások a nyomtatás időpontjában érvényes műszaki állapotnak felelnek meg. Fenttartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.
Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.
Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive).
La luce è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.
Osservare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.
Attenzione: prima di iniziare i lavori di installazione, togliere la tensione al cavo di rete: disinserire l'interruttore automatico o rimuovere il fusibile. Assicurarsi che non venga riacciato.
Denominazione dei morsetti di collegamento: L = fase, N = conduttore neutro.
Gli apparecchi IP65 sono resistenti alla polvere e protetti contro i getti d'acqua e sono adatti all'uso in ambienti umidi. È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.
Gli apparecchi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.
Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.
La cura degli apparecchi si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.
I danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik.
De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.
Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassingen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten). De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.
Opgelet: Schakel het netsnoer spanningsloos voor u met de installatie begint: schakel de stroomonderbreker uit of verwijder de zekering. Beveiligen tegen opnieuw inschakelen. Aanduiding van de aansluitklemmen: L = fase, N = nulleder. IP65-armaturen zijn stofdicht en beschermd tegen waterstralen en zijn geschikt voor gebruik in vochtige ruimtes. Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lichten te wijzigen.
Elektrische apparaten moeten beveiligd zijn tegen toegang door kinderen.
Zorg ervoor dat de installatie- en verbindingkabels niet beschadigd raken tijdens de installatie.
Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnengedren in aansluitcompartimenten of onderdelen die netspanning dragen.
Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Deze installatie-instructies komen overeen met de technische status op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.
Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

